

Berriketari (Noticiero).

Acercando a nuestra gente.

Año XVI, Revista N° 133, Ekaina- Uztaila (Junio- Julio) 2023.

Zuzendaria (Director): Ignacio Bastarrica M.

Editore (Editora): María Angélica Carrasco V.

EDITORIALA (Editorial)

KAIXO LAGUNAK (Hola Amigos):

Los Juegos Panamericanos y Parapanamericanos de 2023 oficialmente conocidos como los XIX Juegos Panamericanos y VII Parapanamericanos, se realizarán en Santiago entre el 20 de Octubre y el 5 de Noviembre, motivo por el cual en ésta edición destacamos principalmente a la Pelota Vasca, la preparación constante y participación de nuestros seleccionados en torneos tales como: Nacional de Frontón en Paleta Goma y Frontenis, Torneo Nacional de Frontball y Paleta Goma segunda categoría, Torneo Internacional Reinauguración Canchas Santiago 2023. Todo esto con miras a dichos Juegos. Igualmente destacamos la realización en nuestra Euzko Etxea del Curso para árbitros auxiliares de Pelota Vasca, la celebración de Iñaki Deuna, Barnetegi de invierno y muy pronto se viene el Erasmus.

Te invitamos a participar de todo esto y mucho más, hazte socio de nuestra Euzko Etxea y sé protagonista en este BERRIKETARI.

LASTER ARTE (hasta pronto)

María Angélica Carrasco Vera.

Editora





EUSKERA

Queridos amigos lectores, publicamos algunas frases en nuestra hermosa lengua, el Euskera y su significado:

Zaila da. Zaila ematen du = Es difícil. Parece difícil.

Eztarriko minez nago = Me duele la garganta.

Hanketako minez nago = Me duelen las piernas.

Sendagile bat behar dut = Necesito un médico.

Buruko minez nago eta kalentura daukat = Tengo dolor de cabeza y fiebre.

Esango al didazu non dagoen farmazia bat? = ¿Podría decirme dónde hay una farmacia?

Ez nago batere ondo = No me encuentro bien.

Anbulantzia bat behar dut = Necesito una ambulancia.

Laguntza behar dut = Necesito ayuda.

Paseatzeko gogoia daukat = Tengo ganas de pasear.

Nahiago dut zinemara joan = Prefiero ir al cine.

Irakurtzea gustatzen zait = Me gusta leer.

Hiri hau gustatzen zait = Me gusta esta ciudad.

Ez zait enparantza hau gustatzen = No me gusta esta plaza.

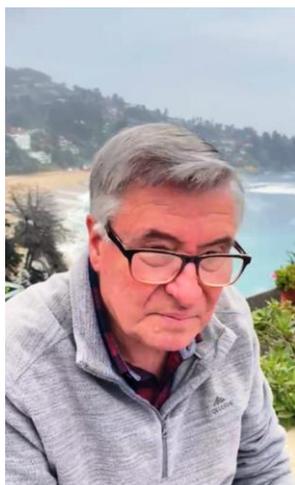
Gogoia daukat, nahi dut = Me apetece.

Ikusio handiz, gogo handiz espero dut = Me hace ilusión, me hace mucha ilusión.

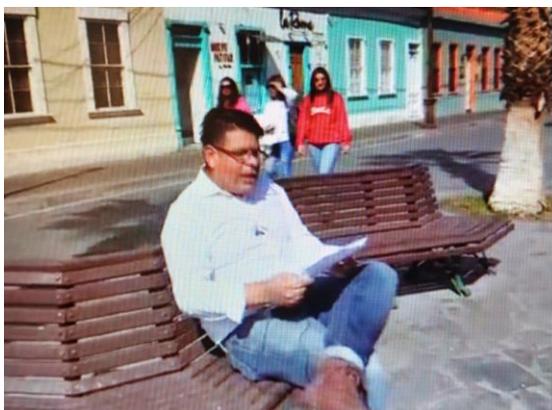
Askokostatzen zait = Me cuesta mucho.

PARTICIPACIÓN DE EUZKO ETXEA EN LA LECTURA DEL TEATRO ARRIAGA.

El 8 de Junio desde las 08:30 hrs. (hora de Euzkadi) se realizó en el Teatro Arriaga la lectura continuada de Clásicos que organiza el Euzkaltegi Bilbo Zaharra, ésta vez tuvo como protagonista a la novela Kristalezko begi bat de Miren Agur Meabe, y sirvió también para celebrar el 50 aniversario de la creación de éste legendario centro de enseñanza de Euskera situado en el Casco Viejo bilbaíno. La lectura en directo se alternó con la proyección de videos en los que aparecen leyendo alumnos de los Institutos de Bilbao, así como miembros de la diáspora y estudiantes de Euskera de los 50 centros vascos repartidos por el mundo. Nuestra Euzko Etxea envió 2 videos con la lectura que nos correspondía cumpliendo como siempre con el compromiso adquirido con éste importante evento.



Nuestro Director y Coordinador de la Rama de Euskera Juan Antonio Narvarte.



El alumno Felipe Sugg Gálvez lee desde Iquique en el video enviado desde Chile.

BARNETEGI DE INVIERNO EN ARGENTINA.

El Barnetegi de invierno se realizó entre el 15 y el 22 de Julio en Unión Vasca de Bahía Blanca- Argentina, éste evento que organiza el Instituto Etxepare y Feva fue todo un éxito, y consiste en la preparación de los profesores de Euskera de las casas vascas en éste lado del mundo para que impartan clases de nuestra lengua en las Euskal Etxeak, como siempre estuvo presente Kinku Zinkunegi, Responsable de Euzkara Munduan, con quién pudimos reunirnos luego del Barnetegi en nuestra casa vasca, una visita muy grata para nosotros dada la importancia que le damos a nuestra rama de Euskera, éste año hemos llevado normalmente los cursos que se imparten vía Internet con Gabriela Mendía y Raimundo Zubelzu a cargo de dos grupos de alumnos. El Barnetegi ha sido todo un éxito y los cursos en Euzko Etxea también.



Arantxa Anitua, Presidenta de Feva junto a Kinku Zinkunegi, Iñaki Ederra Presidente de C.V. Bahía Blanca y Josetxu Astolfi y Manu Irastorza, monitores de los talleres de danzas.



Participantes del Barnetegi de invierno en Bahía Blanca- Argentina.

DEPORTES

TORNEO NACIONAL DE PALETA GOMA Y FRONTENIS EN FRONTÓN.

En el Estadio Español de Las Condes se desarrolló el Nacional de Frontón en Paleta Goma y Frontenis, entre el 28 de Junio y el 1 de Julio se congregaron los entusiastas pelotaris de los clubes que conforman la Federación de Pelota Vasca de Chile, el Campeonato es uno de varios torneos nacionales a desarrollarse éste año en un calendario planificado con anterioridad, los resultados fueron los siguientes:

Paleta Goma Frontón:

1er lugar: Renato Bolelli.

2do lugar: Julián Stabon.

3er lugar: Felipe Nieto.

Frontenis:

1er lugar: Jesús y Clemente García.

2do lugar: Renato Bolelli y Felipe de la Maza.

3er lugar: Natalia Bozzo y Magdalena Muñoz.



Renato Bolelli y Julian Stabon, Campeón y Vice Campeón respectivamente.



Jesús y Clemente García junto a Renato Bolelli y Felipe de la Maza.



Carlos Moffa y Mónica Escalona junto a Renato Bolelli y Felipe de la Maza.



Natalia Bozzo y Magdalena Muñoz junto a José García y Julián Stabon.

CURSO PARA ÁRBITROS AUXILIARES DE PELOTA VASCA- SANTIAGO 2023 SE REALIZA EN NUESTRA CASA VASCA.

El Sábado 1 de Julio tuvo lugar en los salones de nuestra casa vasca el curso impartido por la Federación Chilena de Pelota Vasca para árbitros auxiliares con miras a los Panamericanos de Santiago 2023, evento que sin duda es el más importante que se realizará en nuestro país después del Mundial de Fútbol del año 1962. Nuestro hermoso deporte estará presente en ésta gesta Internacional con lo mejor de nuestros pelotaris, razón por la que era muy necesario preparar un cuerpo de árbitros a la altura de la competencia, el curso fue dictado por Franco Romero, destacado pelotari, árbitro internacional y dirigente de nuestro cuerpo arbitral, con una muy buena participación se logró ampliamente el objetivo. Felicitaciones a la Federación por éste importante paso en pos del éxito de los Panamericanos de Santiago.



Participantes del curso de árbitros auxiliares.



Afiche invitación.



En plena sesión del curso dictado por Franco Romero para árbitros auxiliares de Pelota Vasca.



Nuestro socio Gaetano Santoro junto a Franco Romero.

TORNEO NACIONAL DE FRONTBALL Y PALETA GOMA SEGUNDA CATEGORÍA EN EUZKO ETXEA DE SANTIAGO.

Desde el 17 de Julio hasta el 22 se realizó el torneo Nacional de Frontball y Paleta Goma Trinquete Segunda categoría en nuestras instalaciones deportivas, el Campeonato tuvo una asistencia masiva y como siempre de muy buen nivel técnico, éstos torneos organizados por la Federación de pelota vasca de Chile tienen como objetivo fomentar nuestro hermoso deporte, convocando a quienes constantemente están realizando participaciones en nuestras canchas. Los resultados del torneo fueron los siguientes:

Frontball masculino.

Campeón: Gonzalo Fouilloux.

Vice campeón: Felipe Mella.

Tercer lugar: Javier Villalón.

Cuarto Lugar: Diego Sepúlveda.

Frontball Femenino.

Campeona: Zita Solas.

Vice campeona: Pascal Ramírez.

3er lugar: Claudia Moraga.

4to lugar: Constanza Sepúlveda.

Paleta goma Trinquete Segunda categoría.

Campeones: Pablo Guerra y Juan Pablo Luna.

Vice campeones: Nicolás Koifman- Iratxe Cervera.

3er lugar: José Luis Largo y Franco Romero.

Felicitaciones a los ganadores.



Gonzalo Fouilloux y Felipe Mella junto al profe Monsalve.



Zita Solas, 1er lugar.



Iratxe Cervera y Nicolás Koifman
junto a Pablo Guerra y Juan P. Landa.



José Luis Iago y Franco Romero.

TORNEO REINAUGURACIÓN DE CANCHAS PELOTA VASCA- SANTIAGO 2023.

Al cierre de ésta edición quisimos informar de éste importante torneo de Reinauguración de las canchas del Estadio Español de las Condes, en el frontón y trinquetes del Estadio se realizarán las competencias de los Panamericanos de Santiago, es así que entre el 2 y el 5 de Agosto nuestros seleccionados de Pelota vasca pudieron estrenar las magníficas instalaciones que se inauguraron el Sábado 5 con la Asistencia del Ministro del Deporte **Jaime Pizarro** y el Director Ejecutivo de los Juegos **Harold Mayne Nicholls**. A la inauguración estuvo invitado nuestro Presidente Ignacio Bastarrica y su esposa en representación de Euzko Etxea de Santiago. El torneo contó con la participación además de delegaciones de Perú y Argentina con un nivel técnico elevadísimo, fue un muy buen apronte para nuestros pelotaris seleccionados chilenos. Los resultados fueron los siguientes:

Trinquete Pelota goma Masculino:

Medalla de Oro: Julián Stabon y Esteban Romero.

Medalla de Plata: Juan Cuevas y Alexis Corso.

Medalla de Bronce: Martín Pellegrina y Tomás Molteno.

Trinquete Pelota Goma Femenino.

Medalla de Oro: Maritxu Bastarrica y Emilia Domínguez.

Medalla de Plata: Julieta Domínguez y Mónica Escalona.

Medalla de Bronce: Iratxe Cervera y Julieta Domínguez.

Frontón 30 Mts. Paleta Goma Masculino:

Medalla de Oro: Renato Bolelli.

Medalla de Plata: André Bellido.

Medalla de Bronce: Tomás Molteno.

Frontón 30 Mts. Paleta Goma Femenino:

Medalla de Oro: Rosario Valderrama.

Medalla de Plata: Emilia Domínguez.

Medalla de Bronce: Mónica Escalona.

Frontenis Masculino:

Medalla de Oro: Jesús García y Julián González.

Medalla de Plata: Gonzalo Bezada y David Yupanqui.

Medalla de Bronce: Ignacio Trucco y Clemente García.

Frontenis Segunda:

Medalla de Oro: Natalia Bozzo y Magdalena Muñoz.

Medalla de Plata: Mía Rodríguez- Nathaly Paredes y Jesenia Bernal.

Medalla de Bronce: Mónica Escalona y Carlos Moffa.



El Ministro del Deporte Jaime Pizarro y el Director Ejecutivo Harold Mayne Nicholls junto a Seleccionados chilenos de Pelota vasca.



Tomás Molteno, Martín Pellegrina, Julián Stabon, Esteban Romero, Alexis Corso y Juan Cuevas.



Iratxe Cervera, Julieta y Emilia Domínguez,
Maritxu Bastarrica y Mónica Escalona.



Renato Bolelli.



André Bellido.



Rosario Valderrama.



Ganadores de medallas en Frontenis.



Máximo Picallo, Eduardo Barceló
e Ignacio Bastarrica.



Participantes del Torneo de Reinauguración de canchas del Estadio Español de Las Condes, seleccionados de Perú, Argentina y Chile junto al Presidente de la Federación de Pelota vasca de Chile Eduardo Flores.

CELEBRACIÓN DE IÑAKI DEUNA EN EUZKO ETXEA.

El Domingo 6 de Agosto tuvo lugar la festividad de Iñaki Deuna en nuestras instalaciones, con una nutrida asistencia de socios y amigos, iniciamos el día con una misa de campaña celebrada en el salón del segundo piso de nuestra casa vasca por el Oblato Diocesano Alejandro Huerta, el coro vasco no podía estar ausente de ésta hermosa misa cantando en Castellano y en Euskera. Luego los comensales pasaron a las dependencias de nuestro Restaurante “Amalur” para saborear un exquisito almuerzo preparado por la Concesionaria, antes del inicio del almuerzo, el coro vasco interpretó tres canciones populares vascas con la calidad de siempre, y luego al almuerzo, los participantes disfrutaron de los ricos platos y tuvieron la posibilidad de participar de una tarde entretenida y en familia, los saludos a los presentes, el discurso de nuestro Presidente Ignacio Bastarrica alusivo al día de San Ignacio de Loyola y al recordar también al zarpe del vapor Winnipeg y lo que ello significa para quienes llegaron a nuestro país, también se refirió a los logros de las ramas de Mus, Pelota Vasca, Coro vasco y Euskera. La tarde finalizó con los asistentes cantando temas populares vascos con la guitarra de nuestro Presidente y la voz de María Angélica Carrasco (editora de la revista Berriketari) y de quienes

lo hicieron entusiastamente, y como siempre las partidas de Mus no se hicieron esperar, en fin un día excelente, entretenido y disfrutando de la gastronomía de nuestro Restaurante.



Misa de campaña en el salón del 2do. piso cantada por el Coro vasco de Euzko Etxea.



Ignacio Bastarrica junto a Carolina Ávila de la Delegación del País Vasco y Alejandro Huerta, Oblato Diocesano.



Buena asistencia a la misa de San Ignacio.



El Coro vasco se presenta en el comedor cantando hermosas canciones populares.



Familias amigas infaltables en nuestras fiestas.



Buenos representantes del Mus y amigos de siempre.



Familia Saravia y amigos.



La alegre mesa del Coro vasco.



Presidente Ignacio Bastarrica se dirige a los presentes.



Integrantes del Coro vasco con el Presidente.



El Presidente y su esposa hicieron cantar a todos temas populares y folklóricos vascos.

ERASMUS, RECEPCIÓN A LOS JÓVENES VASCOS QUE SE ENCUENTRAN EN CHILE.

Como todos los años el club deportivo de Euzko Etxea y con el respaldo del Directorio de nuestra Institución, está organizando la recepción a los estudiantes vascos que se encuentran en Chile por intercambio, el evento llamado “Erasmus” se hace cada semestre, y en ésta ocasión se proyecta para el Sábado 26 de Agosto, más de un centenar de jóvenes participan activamente en ésta bienvenida, lo que los acerca a nuestra casa vasca y les permite conocer nuestra institución y sus ramas, además de encontrarse con una hermosa casona construida al más puro estilo de nuestros caseríos. Como siempre esperamos una gran concurrencia al Erasmus 2023.



Berriketari y Euzko Etxea de Santiago los invita cordialmente a contactar nuestro moderno y típico Restaurant AMALUR, ubicado en nuestra sede de Av. Vicuña Mackenna 547, Santiago, metro Santa Isabel

Fono: +562 2298 6376

Celular: +569 7376 8603

Reservas: contacto@restaurantamalur.cl

Website: <http://www.restaurantamalur.cl>



Estimados amigos, los invitamos a mantenerse siempre en contacto con nuestra casa vasca. Les informaremos de nuestras actividades a través de las redes sociales, correos o telefónicamente.

CORREO DIRECTO: noticiero.berriketari@gmail.com

Laster arte (hasta pronto).